

APERTURA DI EXPOSICION DI CUADRA

"PROBLEMA DI ADICCION TA UN TOPICO SERIO Y DI HENTER NOS SOCIEDAD"







DESPUES di basta tempo ta preparando p'e gran congreso di verslavingszorg, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta hopi contento cu e reaccion asina positivo di e tur hende, ya cu adiccion ta birando un problema serio pa nos sociedad.

Durante e exposicion di cuadro na Westin, Minister Visser a elogia y aplaudi e tremendo obranan di arte presenta pa nos propio artisanan, unda cu e topico di adiccion a resalta na diferente manera.

Un presentacion unico unda cu politica, noticia y arte a bin hunto pa ilustra algo peculiar.

E congreso aki tin como meta pa yuda tur esnan cu ta traha diariamente cu tur loke ta encera adiccion.

"Ful un team di Hulanda a bin, pa duna e 340 participantenan un congreso cu realmente ta bay contribui enormemente cu nan trabou. Señor Jan van der Straten, como consehero di Gobierno tabata hopi satisfecho cu e resultado final. Un exposicion unda cu mas di 24 artista a dicidi pa participa, creando un cuadra special p'e Congreso di Verslavingszorg.

Cu ambulance flight a mand'e ayera nochi Merca

GOBERNADOR FRITS GOEDGEDRAG LO A HAYA ATACA DI CURAZON



DEN oranan di ayera merdia, Gobernador di Corsou, Frits Goedgedrag a sinti su curpa malo y a bay dokter, kende a recomenda pa mihor manda e Gobernador di Corsou pa tratamento medico den exterior.

Ta conoci cu mr. Frits Goedgedrag ta un paciente di curazon y si su dokternan ta recomenda pa mand'e urgente pa Merca, ta pasobra e lo a sufri un ataca di curazon. Sigur awor e ta bao di enorme tension. Hasta tin politiconan e.o. Hermin Wiels y hasta e Prome Minister demisionario, Gerrit Schotte, a perde practicamente tur clase di respet p'e representante di Corona na Corsou. Asina cu e noticia aki a plama na Corsou, tin hende a condena e dos mandatarionan menciona, kendenan sigur t'e autornan intelectual pa deterioro di salud di Frits Goedgedrag.

Nos ta desea Gobernador di Corsou pronto recuperacion!!!

AZV: Te awor resultado positivo cu hospitalnan Colombiano



ANUALMENTE alrededor di 1000 asegurado di AZV ta wordo manda pa exterior pa tratamentonan medico necesario cual na Aruba no por tuma luga. E tratamentonan pa cual ta manda asegurado den exterior ta mayoria riba e tereno di cardiologia, oncologia, cirugia compleho, oftalmologia, neurocirugia y cuido neanatal (babynan prematuro). E gran parti di nos aseguradonan ta wordo manda pa Colombia, un parti mas chikito pa Corsou y Hulanda.

Manera anteriormente splica, entrante 1 di april 2012, AZV mes a cera contracto cu cuater hospital di Colombia. Meta di e contractonan aki no solamente tabata tin di haber cu e calidad y prijs pero tambe cu e posibilidad pa optimalisa e comunicacion entre e specialistanan Colombiano y Arubiano. E specialistanan local cu mas hopi ta manda pashent den exterior, ta wordo ofreci e oportunidad pa nan por bishita e hospitalnan na Colombia. Di un banda esaki ta pa nan mes cera conoci cu e hospitalnan. Di otro banda e bishita tin como meta pa por traha miho afspraaknan cu Colombia a base di loke e specialistanan Arubiano ta wak cu por mehora mas ainda. Esey ta e caso por ehempel di neurocirugia unda actualmente ta den combersacion cu e hospitalnan di Colombia pa mehora e calidad di cuido aki.

Otro noticia cu a yega na AZV ta e publicacion "Ránking de Hospitales y Clínicas 2012" cu edicion Mexico di America Economia a saca. Den e publicacion aki ta wordo papia di e resultado di un investigacion cu a wordo haci bou di 5000 hospital den Latino America. E investigacion tabata basa riba diferente punto di cual e seis dimension mas importante tabata: Siguridad y dignidad pa pashent, Capital humano di e hospital, Capacidad di e hospital, Maneho y conocemento, Eficiencia, Prestigio.
For di e investigacion a sali na cla cu e miho hospital di Latino America ta Hospital Israelita Albert Einstein di São Paulo, Brazil. Den e top 20 pa aña 2012 ta resulta na posicion 7 Fundacion Valle de Lili na Cali, Colombia, na posicion 9 Fundación Cardiovascular de Colombia na Bucaramanga, Colombia y na posicion 18 Hospital Pablo Tobon Uribe na Medellín, Colombia. Tur tres e hospitalnan aki AZV tin contracto cu nan. Pa e personanan interesa pa lesa tocante e cuater hospitalnan cu AZV ta traha cu nan por wak riba nan website: Fundación Valle di Lili na Cali www.valledellili.org, Hospital Pablo Tobon Uribe na Medellín www.hptu.org.co, Fundación Cardiovascular de Colombia na Bucaramanga www.fcv.org, Clinica General del Norte na Baranquilla www.clinicageneraldelnorte.com of por bay tambe riba www.americaeconomia.com pa lesa mas tocante e "Ránking de Hospitales y Clínicas 2012".

Te cu ayera tardi

No tin mucho pista di e morto di Esperanza Amparo Marte

E morto di Esperanza Amparo Marte, naci na Republica Dominicana, dia 10 mei 1961 (51 aña), ta keda un misterio pa autoridadnan hudicial na Aruba. Despues di a wanta e curpa pa varios ora n'e sitio di homicidio, buscando pista.
For di Ministerio Pubico ta bin e peticion ken por sa mas di e victima y kico por a conduci na su asesinato pa bin cu esaki.
E caso lamentable aki ta laga hasta miembro di Cuerpo Policial babuca, mirando e circumstancianan y e hecho cu ta te merdia a ripara plas di sanger den e cas na Alto Vista.

Ta un hobencita a mira un plas di sanger y a notifica e wela di e condicion aki y asina a notifica polis. E miembro di famia a topa cu e plas di sanger den oranan di merdia, aunke cu for di marduga e mesun dia ey caba e yiu di e victima a nota cu su mama no tabatey ora cu strena a lant'e for di soño.
Recherche hunto cu oficialnan di TOD a haci un investigacion profundo n'e cas y tambe den e mondi unda a haya e curpa di e victima.

A dicidi pa saca tur pista posibel y como tal, el a tuma algun ora. Recherche tin cu bay hinca tur e pistanan aki den otro y asina purba saca afo ken por a golpea Esperanza Amparo Marte di tal forma cu el a perde su bida.
Observadonan a bisa cu ta imposibel pa kere cu famianan por bin busca e yiu di 11 aña den oranan di mainta pa hib'e scol, sin cu ningun hende a ripara e plas di sanger. Riba dje, e plas tabata den e cas cu ta nifica cu e golpi mester a sosode den e cas. Cu otro palabra, e caso ta lanta hopi pregunta y autoridadnan ta spera di por haya informacion for di cualkier persona cu por sa mas, p'asina por resolve e asesinato misterioso aki, cu segun nos experto ta indicacion di un asesinato pasional, unda celos a hunga e papel determinante.



Bishita di Minister Otmar Oduber na hotelnan ta encurasha y motiva e staff pa mira e impacto grandi cu nan tin riba e guestnan







Joe Najjar, gerente general di La Cabana durante bishita di Minister Otmar Oduber na e resort a indica cu e ta sumamente contento di tin e mandatario di bishita y a saca tempo pa reuni cu e asociadonan di La Cabana, Tropicana y Paradise Beach Villas.
Teniendo e minister di bishita ta reitera e metanan cu a wak durante ultimo aña y esunnan cu ta wordo anticipa pa resto di e aña aki y pa 2013. E ta encurasha y motiva e staff pa sigui mira pa dilanti y ripara con importante ta pa sirbi e guestnan, specialmente e rol



importante cu cada un di nan tin no solamente pa causa un impacto cerca e bishitante, pero tambe pa crea un repeat guest.

Mas aleu Joe Najjar a bisa cu e asociadonan di La Cabana ta compronde e importancia di bon servicio y e bishita di Minister Oduber ta enfatisa mas ainda con importante e ta pa sigui mehora, haci esfuerso y compromete nan mes pa sigura cu e guestnan tin un experiencia unico na final di dia, pasobra ta e hendenan ta esnan cu ta haci e diferencia.
Julian Chance, un di e asociadonan presente na e reunion a aplaudi Minister Otmar Oduber pa e tipo di iniciativanan aki como tambe henter e team na ATA cu ta haciendo un trabou fenomenal.
E ta di opinion cu e tipo di reunionnan aki ta hopi bon caminda ta trece hopi informacion y ta laga e ekipo di e resortnan sinti hopi orguyo, mientras cu ta stimulanan pa duna e miho servicio na e clientenan.
Yadira Brito, asociado tambe presente diaranson na e reunionnan a indica cu industria di turismo na Aruba ta "wow, tremendo". El a aplaudi hopi e proyecto di e programa di certificacion "Mi Compromiso". El a indica cu el a sinti su mes hopi contento di por a acudi na e curso y prome cos cu el a haci ta conta su coleganan di trabou riba e curso y con hopi e la yude pa atende miho na e guestnan di hotel, cu mas entusiasmo y hopi mas gana.

Di acuerdo cu IOWUA

A logra pakete di plan social pa tur miembro, mas di loke cu Gobierno lo por a ofrece

E sindicato di trahador den sector petrolero, IOWUA a topa cu Gobierno un biaha mas, unda e biaha aki, tabata presente Minister di Trabao, Otmar Oduber, Departamento di Trabao. Esaki di tres reunion, pa analisa con por logra yega na yuda e trahadornan cu lo perde trabao den Valero. E pakete social mientrastanto a keda presenta. E banconan tambe ta parti di e preocupacion di e trahadornan cu a haya pakete ya cu varios di nan tin debe ainda.
Pa loke ta belasting, IOWUA a sinta cu Minister di Finanza, Mike de Meza, pa studia ki proposicion lo por tin pa nan, cu lo sali for di e refineria.

IOWUA a yega na un final cu e compania riba e plan social. Esaki a ser presenta y trahadornan tin te dia 15 di October awor pa dicidi si nan ta acepte of no, segun Boy Anthony, Presidente di IOWUA.
Tin diferente factor den e plan social. Tin 3 factor, unda e.o. tin trahador cu a haya un pakete mas di 100% di loke nan mester a haya. Tin factor A, factor B y factor C. E paketenan aki ta atractivo.
A tene cuenta cu canton-recht, y ta lamentable pa bisa cu no ta tur trahador sa di e derecho aki, con e ta hinca den otro.

Di acuerdo cu Boy Anthony, e hecho cu a logra factor 1, a nifica cu 124 trahador a bay dobel padilanti. Factor B. a ser cambia, unda a inclui e shift diferential y otro beneficionan, cu sigur ta hopi bon p'e trahadornan aki tambe. Pa loke ta Factor C. a logra 1.1., cu tambe ta otro logro.
Boy Anthony a splica cu trahadornan cu te cu 45 anja a lo haya un luna di salario pa cada anja, mas di 45 anja, lo haya 1 luna y mei y for di 55 anja bay riba lo haya 2 luna pa cada anja. Tambe a logra un signing bonus, cu por yega te 7 mil florin. Tin un MOU firma cu esun cu cumpra e refineria te na 2014 mester respeta e derechonan di e trahadornan.

Compania tabata mira diferente cos cu ta regarda e ley. IOWUA a logra un minimo di 4 luna di placa mas bonus ta p'esnan cu tin poco tempo trahando. IOWUA a pensa riba tur e miembronan pa yuda nan haya tog lo maximo, segun Boy Anthony.
E Presidente di IOWUA a duna di conoce tambe cu tin 30 miembro cu a keda y nan tin opcion pa tuma e pakete tambe. P.e. si e refineria sera completamente despues of si e refineria mester habri atrobe.
Esnan cu ta keda tog tabatin algun pregunta si nan no a haya pakete. Boy Anthony, a splica cu p.e. na Marine Departament tin trahador lo keda, esnan trahando cu avion ta keda. Tur nan beneficio ta keda vigente. Y asina tambe e truck driver paden ta keda cu trabao. Pa 15 di November, segun Boy Anthony nan ta keda cla pa cuminsa cu e parti di Transshipment.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Atraves di e debatenan hubenil por constata cu nos hobennan tin hopi idea y cu nan ta yen di positivismo



DEN aula di Colegio EPI a tuma luga e debatenan di Parlamento Hubenil pa por eligi Minister di Asuntonan Social, Minister di Salubridad Publico y Minister di Enseñansa. Na final di e anochi a eligi Marilyn Maduro como Minister di Salubridad Publico, Jose Kock como Minister di Asuntonan Social y Micheline Kelly como Minister di Enseñansa. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente na e ocasion aki y el a laga sa cu un bes pa aña Parlamento Hubenil ta saca den total 6 minister hubenil. Diamars anochi tabata tin tres debate tocante di Salubridad, Asuntonan Social y Educacion. Tabata algo sumamente impresionante pa wak con e proceso a bay y cu ki seriedad nan ta trece esaki pa dilanti, e mandatario a bisa. E hobennan mester a entrega un plan di maneho riba kico precies ta nan idea y nan pensamento ariba e topico ey y kico nan lo propone pa haci den e areanan ey. Diahuebs awor lo sigui cu cultura, turismo y medio ambiente caminda lo por bisa tin un gabinete di ministernan hubenil cu ta representa e pensamento y e opinion di parti di nos hubentud pa cu diferente area cu ta concerni nan mes.

E debate aki ta uno hopi importante y ta duna e hobennan bos pa cu e problemanan y e posibel solucionnan. "Hopi biaha nos ta focus riba e aspectonan negativo di nos hobennan, gang, violencia, etc., pero juist loke nan a presenta awenochi ta pa mustra cu nos hobennan tin ideanan, tin positivismo", a expresa. E hobennan a papia riba kico ta haci cu hobennan cu ta comete cierto actonan na school unda nan ta wordo saca for di school. Esey tampoco den nan bista no ta bon pasobra esey no ta soluciona e problema, Minister di Cultura a remarca.

"Nan a papia riba asuntonan basta serio den un manera hopi profesional unda awor nan lo bin oficialmente cerca mi cu nan tur diferente plannan", a agrega. Segun e mandatario, awor lo mira e plannan y kisas tin ideanan cu por wordo uza ya cu ta campañanan crea pa e hobennan den e idioma di e hobennan ariba cierto areanan. Minister Hooyboer-Winklaar a keda masha contento di por a mira y constata cuanto idea bunita y positivo nos hobennan tin pa cu nos pais y nan propio futuro.

Minister di Salubridad Dr. Richard Visser:

Minister Hubenil di Salud lo ta un bon partner pa mi pa e proximo aña

"Ta bon pa scucha di nos hubentud kico ta nan prioridadnan den salud"

NA Colegio EPI a tuma luga debatenan cu na final a caba den eleccion di tres Minister di Parlamento Hubenil. Entre otro e eligi e hoben Marilyn Maduro como Minister di Salud pa Parlamento Hubenil. Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser tabata presente na e debatenan y a bisa cu su colega nobo ta un mucha muhe hopi energetico y bon deportista. "Ta bon pa scucha di nos hubentud kico ta nan prioridadnan den salud. Mi ta kere un samenwerking cune lo ta tremendo pa asina haya feedback di nos muchanan, kico nan ta kere importante, kico ta come y biba den nan".

E mandatario ta kere cu e Minister hubenil ta un bon partner pe pa e proximo aña. A agrega cu su ministerio ta cuminsa awor cu e proyecto di Scolnan Saludabel, cual ta un proyecto cu el a boga pe pa basta aña. Esaki ta un di e proyectonan cu ta forma parti di IBiSA, Bus di Salud y hopi otro proyecto relaciona cu promocion di salud y prevencion tambe combina cu deporte y movecion masal manera Ciclovia, a señala.

Esaki ta iniciativanan caminda e minister hubenil tambe por drenta aden, yuda e minister ehecuta e proyectonan, wak con nan ta wordo desaroya y wak kico ta e aspectonan pa tene na cuenta cune.

Rigmar Kock, presidente di Parlamento Hubenil di su banda a duna di conoce cu e aña aki pa prome biaha no a tene toets. A evalua e hobennan riba nan conocemento, habilidad pa debati, y defende pero tambe riba kico nan ta propone pa haci pa e proximo aña. A base di nan plan di maneho a evalua e hobennan cu a participa den e debatenan e aña aki, a enfatisa. Kock a expresa palabranan di gradicimento na e ministernan cu a asisti na e debatenan pa asina por a ser a conoci cu e miembronan cu awor ta ministro hubenil di e areanan cu nan a gana. Akinan tin un relacion caminda cu tur dos, e minister y e minister hubenil, por traha hunto.

"E minister hubenil por conta riba e minister grandi y minister grandi por conta riba esun hubenil ora ta trata di asuntonan di hoben", asina e Presidente di Parlamento Hubenil a declara.



Na ocasion di celebracion di 5 lustro di SER

Prome Minister Eman a enfatisa den su discurso e importancia di un instituto manera SER



DIALUNA anochi a celebra e di 25 aña di existencia di SER 'Sociaal Economische Raad di Aruba'. Entre e invitadonan por a mira Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman, kende a hiba un tremendo discurso splicando den detaye e funcion y importancia di SER pa un pais democratico manera Aruba. Tambe tabata presente secretario di SER-Corsou drs. Josephine Provence y Presidente di SER-Sint Maarten R.Richardson. Ambos a hiba palabra tambe. Na final di e discursonan a devela e logo nobo di SER y a presenta un brochure informativo.

Prome Minister Eman a comenta cu Aruba ya caba a celebra su 25 aña di Status Aparte y hunto cu esaki ta celebra e di 5 lustro di diferente instituto constitucional di pais Aruba. "Ta sumamente importante pa tin e cuadra constitucional, e cuadra democratico, e cuadra di bon gobernacion cu un pais mester pa por garantisa su ciudadanonan e miho servicio, e miho guia y e miho legislacion posibel". Eman a bay bek den historia y e recorda esnan presente con pais Aruba a conoce retonan hopi grandi ora cu el a nace como pais. "No solamente esnan cu a tuma e responsabilidad na e momentonan ey mester a duna contenido na un pais, pero tambe mester a duna contenido na un gran cantidad di institucionnan cu Aruba no tabata conoce. Un di nan tabata e instituto SER". Eman a bisa cu por mira e publicacionnan traha y consehonan duna dor di SER durante e añanan tras di lomba. "Pero, mas cu e conseho y rapportnan aki ta e discusionnan cu a wordo hiba durante e ultimo 25 añanan den SER cu representantenan di gremionan comercial, social y sindical di pais Aruba hunto cu representantenan di gobierno cu a duna un profundisacion na decisionnan cu ta elemental. Ora un pais ta wordo maneha cu institutonan cu credibilidad, e decisionnan cu ta wordo tuma cu tin efecto pa tur hende, ta wordo acepta pa e comunidad". Algo cu hopi bes ta wordo tuma 'for granted'. E legitimidad y autoridad moral ta sali di ley y manehonan riba cua SER hopi bes ta duna su opinion y consehonan. Eman "No pasobra cu e ley a pasa Parlamento of pasobra cu e ta un decreto ministerial su tras cu automaticamente e tin e peso y aceptacion den comunidad. Ta e procesonan cu ta cana prome cu un ley bira ley, cu ta cana prome cu un maneho wordo determina of stipula cu ta duna contenido na e base di sosten cu un comunidad ta duna na un maneho of un ley. Den su discurso Eman a relata na e trabou desplega den Dialogo Social. Un plataforma amplio na unda decisionnan cu tabata parce dificil manera por ehempel e pensioen general a keda concretisa. Eman "Den tur e añanan di pais Aruba tur gobierno tabatin esaki den nan plan di gobernacion, pero ningun gobierno por a realis'e y ta danki na Dialogo Social cu e pensioen general e aña aki a bira un realidad. Ta gracias na e cooperacion por a logra un ley asina importante pa pueblo di Aruba. Un ley cu ta completa e cuadranan social di pais Aruba, mescos cu AZV, ley di bijstand, ley pa yuda esnan cu tin un handicap, ley pa tin un fiansa di estudio pa e hobennan di Aruba, leynan di labor pa proteha e empleado". Esaki ta danki na e mesun sorto di cooperacion cu tin den e caso di SER cu a wordo institucionalisa poniendo den constitucion cu den SER mester tin cooperacion di gremionan sindical, comercial y social. Prome Minister na final di su discurso a yama pabien na SER completo, na tur su presidente, su secretario y miembronan. "Palabranan di gratitud na SER ta na su luga. Na e visionarionan constitucional, estatal cu a pensa riba un structura asina caminda leynan cu tin impacto social economico no ta simplemente bira un ley of un maneho prome cu el a haya e conseho di SER den cua e comunidad ta debidamente representa. Danki, boso a contribui na algo sumamente importante. Cu Dios bendiciona y ilumina boso den e bon trabou cu boso ta haciendo pa sociedad".

Green Aruba III

TNO oficialmente ta lansa su proyecto 'Smart Community Aruba' na Kibaima

UN dia prome cu e Conferencia di Green Aruba III, riba 2 di october 2012 TNO hunto cu otronan ta start cu construccion di un asina yama start 'Smart Community' na Aruba. Esaki ta bay tuma luga den e bario di Kibaima. E bario sostenibel aki ta bay consisti di 20 cas cu ta wordo diseña y construi hunto cu stakeholdernan local, companianan y gobierno di Aruba. Partnernan local di e forma aki ta haya conocemento riba tereno di suministro di energia sostenibel. E regulacion di oferta y demanda pa medio di solucionnan smartgrid den esaki ta para central como topico. Solucion y experiencia ta ofrece un base pa un aplicacion gradual pa Aruba y e islanan den region Caribense. Aruba como isla cu un netwerk avansa masha lihe ta alcansa su limitenan tecnico di aplicacion di energia duradero y di e forma aki ta ofrece un 'laboratorio' masha atractivo. Conocemento adkiri y experiencia por wordo uza den futuro tambe pa aplicacion di energia duradero riba escala hopi mas grandi den netwerknan manera na Hulanda y Europa.

Aplicacion di energia duradero, un reto
Un reto importante ta con aplica energia duradero den e sistema di energia. E oferta di energia duradero no semper ta constante, pa cua motibo por surgi fluctuacionnan di presion riba e red. E fluctuacionnan aki no mag di bira demasiado grandi, pasobra si no e red ta bira sea sobre of subcarga. E diferencianan den presion mester wordo compensa pa medio di ICT, aparatonan sabi (esey ta nifica cu nan ta cende y paga di nan mes dependiendo di e cantidad di coriente disponibel) y posibilidadnan di depot (manera autonan electronico). Banda di esaki envolvimento di e usuario ta di gran importancia durante e desaroyonan tecnico. E cambionan tin impacto grandi riba e bida diario di e usuario y di otro banda e accionnan di e usuario tin hopi influencia riba e avance di inovacionnan tecnologico.

Oportunidadnan pa negoshi
Smart Community ta un plataforma cu ta ofrece negoshinan e posibilidad pa test inovacionnan duradero den un ambiente di bida real. E bario ta construi den forma modula loke ta duna negoshinan e posibilidad pa den futuro nan por participa. Aruba ta un localidad masha atractivo dor di presencia di fuentenan di energia duradero, pero tambe pasobra cu e ta forma parti di Union Europeo y ta haci uzo di e sistema legal Hulandes. Esaki, combina cu su lasonan estrecho cu Merca y su posicion den cercania di Merca cu e actual gobierno cu ta enfoca riba durabilidad, ta haci Aruba e hub perfecto pa e mercado na Merca y Latino-America.

Rene Herdé

"Mi ta desapunta den declaracionnan di lider di PDR"

"E declaracionnan di e lider di partido PDR, mr. Andin Bikker tocante di e peticion di fraccion di AVP pa haci un evaluacion adicional di posibel riesgonan pa salud di e mulinanan di biento na Urirama, a laga un sabor amargo serca mi.

Mi a keda desapunta den su declaracionnan. En general mi tin un aprecio grandi p'e forma cu sr. Bikker ta hiba politica. Pero e declaracionnan cu el a haci no ta corecto. Nan no ta contribui pa yega na un solucion. Nan ta parse mas cu intencion pa sigui cu e discucuion en bez di yega na claridad y solucion. Mi ta desapunta."

Sr. Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a bisa esaki despues di a tende e declaracionnan di sr. Andin Bikker (PDR) di diamars pasa. Den su rueda di prensa sr. Bikker a bisa cu e fraccion di AVP a yama un reunion y a pasa oposicion un "fast ball". Pasobra lo a pone un punto riba agenda di reunion sin informa otronan y a pas'e. Tambe el a bisa cu pa fraccion di AVP esaki lo t'e report final y cu no a tene cuenta cu e preocupacionnan di e habitantenan den esaki.

Segun sr. Rene Herdé, ningun di e ponencianan aki di sr. Bikker ta corecto.

PRESENCIA DEN REUNIONNAN DI PARLAMENTO

"Pa cuminsa e reunion tabata un reunion di Comision Central di Parlamento pa cua tur 21 miembro a wordo invita. Sr. Bikker y fraccion di MEP no tabata presente.

Un miembro di e fraccion di MEP a drenta y sali di e sala, pero no a participa. E tres miembronan independiente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt Ras, sra. Marisol Lopez-Tromp y sr. Booshi Wever si tabatey.

Nan a participa n'e reunion. Hasta tabatin un bon discucion riba e proposicion di fraccion di MEP, entre sr. Booshi Wever y miembronan di AVP.

Pero ningun momento ningun hende a protesta contra di e proposicion of cu e forma cu el a sosode lo ta incorecto. Algo cu sigur lo a sosode si tabatin algo incorecto.

E reunion di Comision Central ta un reunion den cua miembronan di Parlamento ta trata asuntonan cu tin di haci cu yamamento di reunionnan, fihamento di agenda, fihamento di fecha y forma pa trata tema y topiconan di Parlamento.

Presidente di Parlamento ta traha un agenda, pero den e reunion aki, manera den hopi otro reunion, Parlamento por trece cambio. Tur miembro por haci proposicion. Lamentabelmente no tur miembro ta atende e reunionnan aki.

Ta lamentabel cu sr. Andin Bikker no tabatey, pero despues ta bin crea e impresion cu a haci algo scondi ("fast ball") of algo iregular. Mi ta contradeci esaki enfaticamente. Sr. Bikker tambe tabata invita y nada a sosode den e reunion cu ta incorecto," segun Rene (Baba) Herde.

EVALUACION DI E MER

Den su declaracionnan sr. Andin Bikker a crea e impresion cu fraccion di AVP no lo kier scucha e habitantenan of kier laga traha un raport cu e di antemano caba lo wordo rechasa, pasobra e lo sali na fabor di Gobierno.

Rene Herdé: "Esaki tampoco ta corecto. Ta net pasobra nos a scucha e habitantenan y esnan den nos propio fraccion cu kier mas claridad riba e posibel riesgonan pa salud di habitantenan, cu nos a busca un instituto imparcial pa haci un evaluacion di e prome raport riba specificamente e tema di salud.

Pasobra for di tur e preocupacionnan di e habitantenan e preocupacion pa posibel efectonan riba salud a resalta como esun mas serio. Kier men cu nos a scucha debidamente loke ta preocupa e habitantenan mas".

Pa loke t'e duda cu sr. Bikker a purba crea den e instituto cu fraccion di AVP kier aserca pa haci e evaluacion el a bisa lo siguiente.

"Nos no a scoge pa haci un raport completo nobo manera sr. Bikker ta propone y sigur no un instituto cu un di esnan envolvi kier, pasobra di antemano bo ta crea e impresion cu bo kier un raport cu ta bisa loke abo kier tende. Nos a scoge un instituto cu na Hulanda ta wordo reconoci dor di tur hende y tambe Cortenan di Husticia, como un instituto imparcial y serio.

No tin duda cu nan ta haci trabou independiente y sin tene cuenta cu loke e un of otro grupo kier. Pesey Corte di Husticia ta acepta nan conclusionnan.

Pa no duda den nan imparcialidad e instituto aki (www.commissiemer.nl) por ehempel, no kier pa e wordo paga dor di ningun grupo cu tin interes specifico den e proyecto cu nan ta evalua. Den caso di e mulinanan di biento, nan no ta acepta pago di e desaroyadonan, ni di Gobierno, ni di ningun otro grupo of organisacion cu ta envolvi.

Pa e motibo aki a sugeri pa Parlamento di Aruba paga p'e evaluacion cu nan lo haci. Net di e lider di PDR mi no a spera un reaccion asina. E ta compronde ley bon.

E ta compronde proceduranan pa yega na desicionnan balansa y husto bon. E ta pragmatico y normalmente kier yega na solucion. Ta parse cu el a cambia awor.

E gana di "score" politicamente ta parse di ta mas importante cu yega na informacion imparcial, cu lo contribui na duna claridad den e preocupacion cu tin pa posibel efectonan di salud. Ta pesey mi t'asina desapunta den su declaracionnan. Ami sa cu e sa mihor," Rene (Baba) Herde a conclui su comentario.



Green Aruba III

Kico ta haci Smart Community Aruba asina unico?



RIBA e pre-conference day, 2 di october den oranan di atardi, e prome piedra ta wordo poni den e bario di Kibaima pa construccion di un bario duradero, e asina yama 'smart community'. E bario duradero aki ta wordo construi hunto cu stakeholdernan local, companianan y gobierno di Aruba. Di e forma aki TNO ta contribui na e nivel local di conocemento riba tereno di suministro di energia y construccion duradero. E bario duradero ta ofrece oportunidadnan pa trayectonan di estudio pa asina aporte na e conocemento local. Pa logra e meta aki TNO a desaroya e Green Facultad na unda training y educacion cu partnernan di Aruba y internacional ta wordo facilita.

Futuro pa Hulanda y Union Europeo?

Europa tambe kier engrandece energia duradero den su suministro di coriente. E grid actual y e parti relativamente bou di produccion duradero por wordo maneha ainda dentro di e sistema cu tin awor. Sinembargo, segun e componente di energia duradero bira mas grandi, na Europa nan por haya nan mes confronta cu e mesun retonan cu Aruba ta experenciando awor den pone oferta y demanda den balansa. Cu esaki Aruba tin e oportunidad den logra un posicion lider riba tereno di aplicacion di energia duradero den un grid cu ta confiabel y pagabel. Solucionnan cu a wordo desaroya riba nivel isleño por wordo adapta pa netwerknan mas grandi manera Hulanda y Europa.



Reino Caribense ta e 'visitekaartje' pa Hulanda

Aruba ta un localidad excepcionalmente atractivo pa negoshinan, pasobra e ta parti di Union Europeo y ta haci uzo di e sistema legal Hulandes. Esaki hunto cu e posicion cercano y lasonan estrecho cu Merca y e actual gobierno cu ta enfoca riba durabilidad ta haci Aruba e hub perfecto pa e mercado Mericano y Latino Americano. Tambe Aruba ta ofrece entrada na un gran cantidad di empleadonan altamente califica, hopi di nan cu experiencia den trabou y educacion internacional. Di e moda aki nan por adapta nan mes facilmente na e cultura Hulandes, Latino-Americano y Mericano y ta di gran balor pa e desaroyo di mercadonan di Norte America y America Central.

Aruba su prome Carrousel a yega

UN di e noticianan di mas grandi di e fin di siman aki ta definitivamente cu Aruba su prome Carrousel a yega y situa den Paseo Herencia. Diabierna 28 di September, e Carrousel lo keda oficialmente inaugura y muchanan di Aruba lo por haci uzo dje. E inauguracion oficial lo wordo compaña pa un gran celebracion pa nos chikitonan, probechando e temporada di vakantie. Bin disfruta di diferente actividad nan manera Bumper Boats, Dino Jump, pintamento di cara, Pony Rides, show di baile y mas, tur esaki den un ambiente agradabel y sigur unda cu henter famia por disfruta dje. E carrousel lo ta operando desde diabierna awo di 5:00pm pa 9:00pm.

IBiSA ta informa e schedule di fin di siman:

"Bus di Salud den Bo Bario"

E "Bus di Salud den Bo Bario" ta sigui yega mas cerca di nos hendenan. Comunidad contento ta acepta e servicio cu e bus ta ofrece. Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa e schedule pa e fin di siman aki di e bus cu ta yega cerca bo pa duna bo e oportunidad pa check bo sucu, presion y peso completamente GRATIS.

Diabierna, 28 di september 2012:
Pa diabierna e "Bus di Salud" ta staciona dilanti di Bestuurskantoor na Oranjestad for di 1'or di merdia pa 4'or di atardi pa duna e servicio na tur persona cu ta den vecindario

Diasabra, 29 di september 2012:
Continuando cu e recorido e "Bus di Salud" diasabra merdia ta staciona dilanti e edificio di Kooyman riba Avenida Watty Vos. For di 2'or di merdia pa 5'or di atardi, tur esnan di e bario y vecindario por pasa y haci nan chekeo.

Diadomingo, 30 di september 2012:
Pa diadomingo e "Bus di Salud" ta parti di e gran evento cu ta e "Youth EXPO" organisa pa ASU cu ta tuma luga na Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. IBiSA lo tin su booth di informacion paden, mientras cu e "Bus di Salud" lo ta staciona parti dilanti. Habitantenan di Sta. Cruz y vecindario, como tambe e publico cu ta asisti na e "Youth EXPO" riba diadomingo ta keda cordialmente invita pa haci uzo di e servicio y chekeo. E orario di servicio di e "Bus di Salud" ta for di 10'or di mainta pa 2'or di merdia.

IBiSA ta invita henter comunidad specialmente di e barionan y vecindario na unda cu nos "Bus di Salud" ta di bishita e fin di siman aki, pa bin conoce e bus y haci uzo di e oportunidad pa check bo sucu, presion y peso completamente GRATIS.

IBiSA ta traha pa conscientisa e pueblo di Aruba riba e importancia y cuido di salud, alabes ta promove pa cada ciudadano por cuminsa biba un estilo di bida mas saludabel, pa keda activo y den movecion.



Experto Mericano di MMA, Robert Hinds ta opina:

Hendenan envolvi den MMA na Aruba ta dedica, tin pasion, tin boluntad y ta tuma MMA na serio



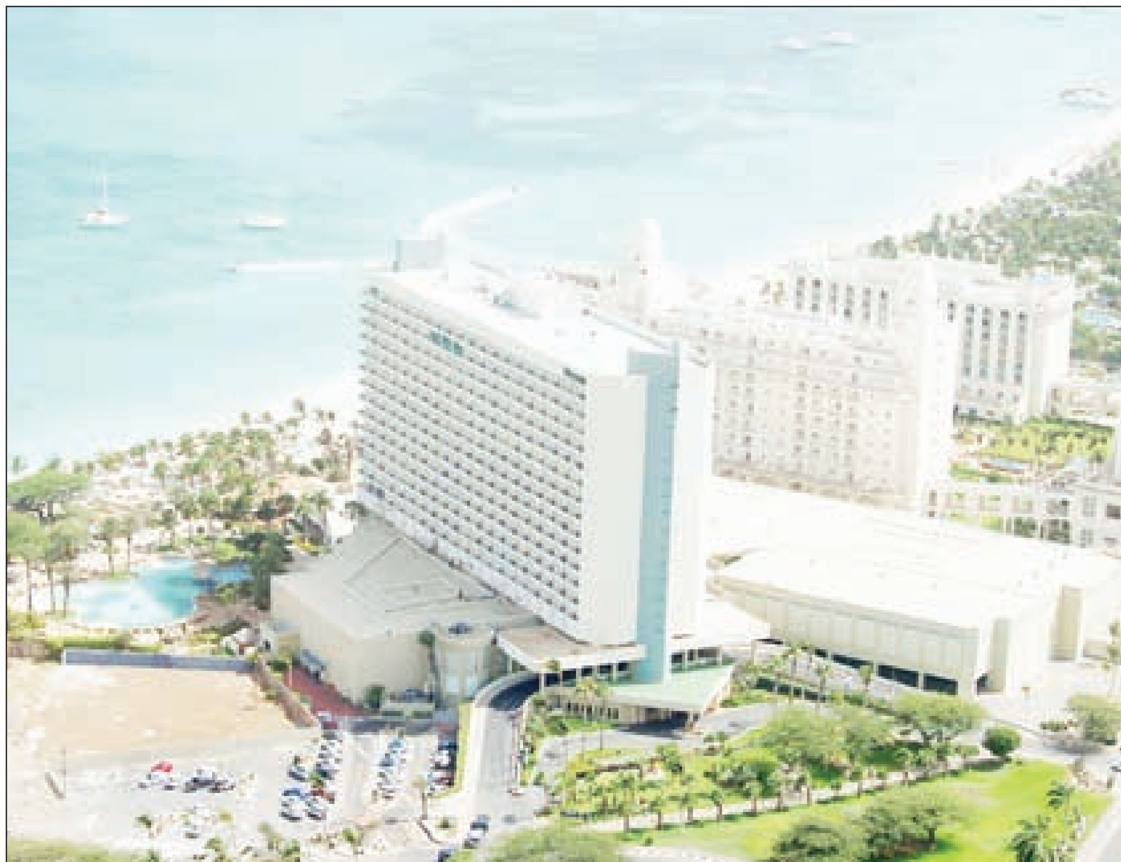




MIXED Martial Arts, o sea MMA, ta un combinacion di deportenan Olimpico manera, entre otro judo, boxeo y wrestling, cual a wordo treci hunto den un deporte, Sr. Robert Hinds a splica. Sr. Hinds ta presidente di Combat Consulting LLC y a wordo invita pa bin Aruba pa Sr. James Richardson di e federacion local di MMA. Aki el a duna tres dia di entrenamento. E prome dia el a entrena refereenan tocante reglanan, regulacion, procedemento y procedementonan di siguridad. E di dos dia Sr. Hinds a duna e huesnan cu ta sinta na "cageside" un curso cu a inclui informacion tocante con pa "score" e pelea y otro detayenan necesario con pa "judge" un pelea y e tecnica di e bringadonan. Sr. Hinds a cera e tres dia di training cu un curso special pa e asina yama inspector, cual ta e oficialnan di siguridad, unda cu el a instrui nan tocante e diferente posicionnan cu mester ta cubri den publico y con pa provee e miho nivel di siguridad pa e atletanan, e publico y oficialnan.

Sr. Hinds, kende a cuminsa cu su carera den MMA como un bringado profesional y despues referee, a dicidi di bira un consultant pa cu e deporte aki pa yuda eleva e nivel di siguridad total di MMA. Su meta principal ta pa promove siguridad di e atleta, publico y oficialnan, como tambe conocemento di e regla y regulacionnan.

E experto Mericano a bisa cu su experiencia na Aruba tabata absolutamente asombroso, pasobra aki el a haya su mes envolvi cu un grupo di persona dedica, cu pasion y boluntad, kende ta tuma MMA na serio. El a keda sumamente impresiona pa e isla, pero mas ainda pa e atletanan y dirigentenan di e deporte.



Westin Resort ta na benta

WESTIN Resort su edificio ta na benta, asina a keda participa p'e banco Wells Fargo Bank, (ex-Wachovia Bank), maske cu e grupo cu ta opera e hotel aki, tin un contrato di 20 anja, esta e compania madre, Starwood, cu tin Westin como un compania subsidiario. E hotel aki a habri den anjanan 70 como Aruba Concorde Hotel, cu e tempo ey su donjonan tabata Grupo Brandini/Gorrondona, cu despues a bira Pratt Hotels, sigui pa Hilton, Wyndham y te awor conoci como Westin Resort. Di acuerdo cu Richard Roy, e actual Gerente General, e desaroyo aki no ta afecta e trahadornan, pa cual nan no mester ta preocupa. Nan a demostra nan loyalidad y a sa di presta un servicio excelente. Roy Richard no a bisa e motibo di e benta aki, pero riba mercado internacional ta ser bisa, cu como e compania propietario di e edificio no a cumpli cu pago di e hypoteek na Wells Fargo, a dicidi di bay over na benta di dicho edificio. No ta conoci si tin interesado.

Fundacion Pro Lechi Mama cu su reto lech'i pecho diasabra 6 di october

FUNDACION Pro Lechi Mama un bes mas ta bay tene su Reto Lech'i Pecho anual (tambe yama e Breastfeeding Challenge). E evento aki lo tuma luga diasabra 6 di october 2012 na Taste of Belgium di Palm Beach Plaza, di 4:00 pm.-6:00 pm. Asina Aruba ta participa pa e di cuater biaha na e reto aki teni tur aña mundialmente.
Pakico e "Reto Lech'i Pecho"? E reto aki ta mustra tanto mama como e comunidad en general riba e importancia di dunamento di lech'i pecho, tambe den publico. Aki na Aruba ainda sa sosode cu mamanan ta wordo pidi pa bay sinta un banda ora nan kier cria nan yiu na pecho. Haciendo asina ta haci parce manera dunamento di pecho ta algo cu mester sosode den scondi. E mentalidad aki tin cu cambia! Dunamento di pecho ta un proceso masha natural di cria un mucha chikito.

E Reto ta encera pa nos logra pa mas tanto mama posibel pone nan yiu na pecho hunto na Taste of Belgium. Pa 5:00 di atardi ta pone tur yiu na pecho y nos lo conta cuanto tin. Pero tur mama cu kier participa ta ser anima pa bin for di trempan, for di 4:00 caba. E aña aki nos kier surpasa e cantidad di 37 baby na pecho! Fundacion Pro Lechi Mama kier invita mamanan cu ta dunando nan yiu pecho pa trece nan famia completo pa bin pasa un atardi ameno hunto cu nos. Lo bay tin regalo masha bunita y practico pa mamanan participante y lo no falta un sabroso y saludabel snack y juice pa tur!

E mamanan cu kier participa na e reto aki por inscribi via nos e-mail na plm@prolechimama.com. Manda bo nomber, e-mail adres y number di telefon. Of tambe riba nos pagina riba Facebook. Inscripcion ta gratis. Hasta si bo no haya chens di registra, djis bini numa. Fundacion Pro Lechi Mama Aruba ta conta cu boso participacion un biaha mas! Pues, join nos den e celebracion di un reto dibertido den cua TUR BABY cu ta haya pecho ta gana!

Fundacion Pro Lechi Mama ta gradici inmensamente su sponsornan pa e evento aki, cu ta Taste of Belgium, Medicosmetics, Manrique Capriles y Arawak Mums.

Prome vuelo di Tortug Air pa Haiti diadomingo awor





Tortug Air ta bulando diadomingo awor pa Haiti Port of Prince, esaki ta reaccion pa e colonia Haitiano por tin conexion cu Haiti directo unda e avion di 19 espacio y lo bula dos biaha pa siman. Vuelo lo ta Diaranson y Diadomingo, 6620102 y e prijs ta 450 dollar e rond trip cu Tax aden lo bira 477 dollar cu ta 817 florin pa bay Haiti y bolbe. Oficina ta situa na Adriaan Lacle 19 local 3. E vuelo di diadomingo lo sali pa 1:00 pm direccion Port of Prince.

Idea pronto ta pa bin cu vuelonan den Caribe y e slogan lo ta bay Join In the Caribbean.

Homber gara cla pa horta den cas na Madiki Kavel





Diamars mainta un señora tur spanta a yama central di polis pidiendo ayudo unda e la gara un ladron den su cas y e tin e wanta pero un frega di wowo e homber a core sconde pa e señora. polisnan di biaha a cuminsa cu buskeda den e area hunto cu helicopter den laira, poco pabou den e caminda di santo mes di Cuquisastraat a bin topa cu un homber sospechoso tur cansa y aki recherche a tume unda patruya a bay na e cas. E homber a gaña autoridad cu e ta biba den e trailer pabou di unda e la wordo gara pa horta. Doño di e cas a yega y a bisa cu Polis cu ningun momento e homber aki no ta inscribi ta biba na e cas y su auto tin mas di dos siman para dilanti e cas y ta un mucha muhe ta biba na e cas y a wordo avisa pa e mucha muhe sali for di e cas pero a bin cu e homber desconoci den e tereno di cas. E homber ta un conoci di Polis cu a sali for di KIA y awor lo bay bek KIA y aki doño di e tereno a pidi pa e mucha muhe busca otro caminda pa biba cual nunca den su bida e ta haya cu su adres ta envolvi den un problema policial.

Walter, empleado di Playa Linda

"Nos ta fuerte para den turismo pa futuro"

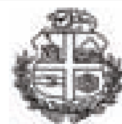
Walter, un trahador di Playa Linda tabata presente diamars durante reunion entre Minister Otmar Oduber y trahadornan di diferente hotel.
El a bisa cu e cifranan presentador di Minister Oduber caminda a mustra cu cifranan di turismo di Aruba pa loke ta 2011 a crece mas hopi cu esun di Caribe, cu ta nos competencia mas grandi y tambe cu esun di mundo, ta positivo y ta un muestra cu nos ta hayando mas guest cu hasta nos mes a spera.
Mas importante cu esey, Walter ta cu e calidad di turismo a subi, pasobra e ingreso cu nos ta hayando di e bishitantenan tambe ta mas halto compara cu Caribe y mundo.

"Como un persona cu ta traha den turismo, nan ta dunabo un bon fe pa futuro, cu nos ta fuerte para den turismo pa futuro", Walter a duna di conoce. Tambe el a bisa cu e ta wak cu desaroyo di turismo ta bayendo bon. Si tene na cuenta cu 4 aña pasa economia mundial a bin abou y apesar di esey turismo di Aruba no a cay dje hopi ey.
"Nos tabatin un challenges, pero vooral cu e Minister aki nos a bay enfrenta e challenges, el a bin cu hopi programa manera e Aruba Certifies Program pa train nos hendenan pa nan ta prepara pa e turista.
Ami ta wak'e bon, nos ta prepara, turismo ta sigui bin Aruba y 60% di e turistanan cu ta bin Aruba ta hendenan cu ta bin bek, nan conoce Aruba caba y esey pami ta e mihor marketing cu Aruba por tin", Walter a duna di conoce.



"Teambuilding" pa lidernan na Playa Pabao

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita su lidernan cu lo participa den e plan vacacional october 2012, cu lo tuma luga di 1 di october pa 5 october, pa un "teambuilding". E "teambuilding" lo tuma luga diasabra mainta y ta cuminsa 11'or. Meta ta pa e.o. lidernan ser conoci cu otro, discuti programa di actividad, con lidernan lo traha den grupo, responsabilidad di cada lider y algun wega recreativo pa uni e grupo aki. Ta haci un apelacion na e lidernan pa ta na ora pa asina e actividad cuminsa y termina na ora. Hunto nos ta bay traha pa duna nos muchanan un vakantie cu nan merece.



ANUNCIO – BLBA/349/12

Middels deze advertentie wordt de aangevraagde Referendum onder de werknemers van: TIARA-AIR DEPT. MANTENANCE afgelast. Reden hiertoe is het in gebreke zijn met het Arbeidsvredebesluit III, artikel 2, lid 4.

Aruba, 26 september 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius



Aleja, trahador di Holiday Inn

Trabounan di Minister Otmar Oduber ta hopi tremendo

ALEJA, un empleada di Holiday Inn despues di a reuni cu Minister Otmar Oduber den cuadro di e bishitanan cu e mandatario ta haciendo e siman aki na diferente hotel, a indica cu e reunion aki tabata hopi bon caminda cu e mandatario a duna nan hopi informacion tocante progreso di Aruba. Usando palabranan di Minister Oduber, el a mustra riba e hecho cu cada un di nos ta Aruba y cu orguyo nos mester haci nos trabou.

Tambe Aleja a bisa cu e ta contento cu Minister a laga sa cu ta hopi importante pa enfoca riba e turistanan mustrando e caracter di nos mes. "Nan ta bin como bishitante y nos ta haci nan bida contento y suave".

El a aprecia e hecho cu Minister Oduber a mustra kico ta pasando y lo bay pasa cu nos turismo, cu e publicidad di nos isla den exterior y cu afor hopi hende sa di nos dor di e PR cu nos tin y e diferente cosnan cu ta wordo haci.

Papiando di e trabounan di Minister Otmar Oduber como titular di turismo, Aleja a bisa cu e ta bayendo tremendo, e ta algo nobo, cu e por a wak hopi cos cambia na Aruba, hopi cos ta cambiando y esaki ta algo "hopi tremendo".



Como muestra di nan compromiso cu e muchanan na Aruba

Fashion Show di EPK ta pa recauda fondo pa Fundacion Autismo Aruba





E boutique number uno di mucha na Aruba, EPK, conoci den e mundo di moda infantil, a bini cu un iniciativa bunita pa crea un show di moda hunto cu Fundacion Autismo Aruba. Esaki sigur ta un actividad unico, ya cu Fundacion Autismo Aruba lo haya un gran aporte pa cual nan ta hopi contento. E show di moda aki ta priminti di bira algo hopi grandi, paso pueblo di Aruba sigur lo duna su maximo sosten y cu esey sigur lo yuda e organisacion hopi.

Fundacion Autismo Aruba tabata keto pa basta tempo, pasobra nan tabata focus pa haci un fundraising grandi y esaki ta e miho momento pa cera aña hunto cu e tienda preferi di nos muchanan, EPK. "Nos a caba di ricibi e coleccion nobo "Shanghai" y nos kier lansa e coleccion nobo aki na un manera diferente y alabes contribui positivamente na nos comunidad," asina Mia Carti, manager di EPK Aruba a expresa.

E Fashion Show aki lo tuma luga na e mahestuoso Renaissance Convention Center y invitacion ta bay pa tur mucha bin inscribi na e boutique di EPK, pa participa y modela e ultimo coleccion. E outfit cu nan bay modela cu ne, nan lo ricibi como regalo di EPK como nan aporte na e actividad di recauda fondo pa FAA. Alabes lo tin un eleccion di prins y prinses di EPK, cu lo modela 4 y 5 outfit pa anochi. EPK ta originalmente un compania di Venezuela, cu tin un frankisia di mas di 10 aña caba y ta participa anualmente cu diferente fundacion pa recauda fondo. Mia Carti mes a yega di traha cu un mucha autista den pasado y na momento cu nan mester a scoge un organisacion den comunidad cu ta relaciona cu mucha, no a duda niun momento so pa scoge pa FAA, paso nan a capta nan interes y atencion di biaha. Thais Erasmus, office manager di FAA, ta hopi contento mes, ya cu esaki ta marca un gran inicio di e contribucion anual cu EPK ta haci, siguiendo ehempel na Venezuela. Tambe a probecha e ocasion aki, pa lansa e cara nobo di fundacion "Stima un autista", cu ta un proyecto cu na comienso di aña a cuminsa brainstorm riba dje y na mei e diseño a keda cla. Pero nan a opta pa lansa esaki na november hunto cu grandioso Fashion Show di EPK.



FAA hunto cu EPK ta invita henter pueblo di Aruba, specialmente nos chikitinnan pa sea bin participa of presencia e show di moda aki, ya cu e ta pa un bon causa y hunto nos ta yuda e fundacion yega na su fondonan necesario pa sigui funciona. Tin inscripcion pa 60 participante aproximadamente y por pasa inscribi na e boutique EPK situa den Renaissance Mall durante e oranan di tienda of na Fundacion Autismo Aruba. Tur e fondonan genera lo bay directamente pa FAA. EPK ta un marca comprometi cu nos muchanan, unda cu no solamente ta ofrece e ultimo grito den moda infantil, pero tambe ta aporta cu e fundacionnan pa nos muchanan.

Reconstruccion di caminda na Ponton West

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu for di diaranson caba a inicia cu trabounan pa reconstrui un caminda di santo na Ponton West.

E caminda cu lo bay reconstrui ta core for di e cas cu adres Ponton 57A te na esun cu adres Ponton 59B. Tambe lo reconstrui e caminda cu ta core for di e cas cu adres Caya Maguey #19 te cu esun cu adres Caya Frere Eduardo #9A. E trabounan lo tin un duracion di cuarenta dia di trabou. En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda aki si no ta pa bo yega bo cas of negoshi. Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7:00'or di mainta te cu 4:00'or di atardi y lo indica e ceramento cu borchi y heki di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

FTA den su siman di Work Shop con pa forma di un liderasco









For di luna pasa sindicato FTA a bin cu un work shop hunto cu representantenan di Curaçao y Venezuela ya cu ta trahando riba un ekipo di relevo. Sr. Rudy Geerman di FTA a bisa cu nan a tuma nota cu pa basta tempo caba cu tur dos organisacion ta importante pa prepara e ekipo pa relevo y esaki a tuma luga luna pasa pa un siman na Curaçao unda miembro di directiva a haya un siman completo di informacion kico ta liderasco. E siman aki esaki lo ta na Aruba y ta spera cu pa otro aña den luna di Maart pa April e di tres seccion di e Work Shop di formacion di liderasco lo termina y e ora aki bo tin un ekipo cu por dirigi bo organisacion den e proximo añanan.

Sr. Geerman a bisa cu e ta contento di e aporte cu nan a haya di dos persona e.o. un di Venezuela y Curaçao cu ta un profesor den e tarea aki y cu a guia e actividad aki. Cu e work shop aki kier saca afo dirigentenan y lidernan cu por traha un ekipo cu por guia un organisacion segun Sr. Rudy Geerman.

Comision Pro Cunukero hunto cu Santa Rosa a reuni cu criadonan di bestia

Mas cu 50 criado di bestia tabata presente durante e reunion informativo aki

DIABIERNA ultimo Comision Pro Cunukero hunto cu Santa Rosa a tene un reunion habri unda cu mas cu 50 criado di bestia tabata presente y a ricibi informacion y dialoga riba diferente topiconan relaciona cu cria na Aruba.

Durante e reunion aki Comision Pro Cunukero a informa cu nan ta buscando un presidente y un tesorero nobo pa e comision y alabes a anuncia cu tin luga habri pa cualkier miembronan nobo cu kier inscribi.

Santa Rosa a informa riba e proyecto di e molinanan di biento y como tambe e situacion di e diferente posnan cu a wordo bishita, manera esun di Butucu, Ayo, Matividiri, Palo di Bonchi, Calabas, Babijn, Saliña Cerca, Tamarijn, Pavia, Weg Sero Preto y e pos na Sabana Liber.

A informa cu Santa Rosa a cuminsa controla y lo cuminsa drecha 5 di e posnan aki pa asina publico por haci uzo di dje pa muha mata y cria bestia. Tambe a papia riba e demanda grandi cu tin na e momentonan aki pa productonan local, specialmente for di restaurantnan cu ta uzando productonan local mas y mas den na platonan.
A conscientisa productornan riba e importancia pa traha uni pa asina cumpli cu e demanda cu ta creciendo dia pa dia.

Santa Rosa a pone enfasis riba e importancia pa tur criado y agricultor registra nan mes na Santa Rosa, cual ta bay yuda Santa Rosa pa structura y duna miho servicio na e criadonan, agricultornan y pueblo di Aruba.

Den e proximo simannan Santa Rosa lo reuni hunto cu Comision Pro criado, criadonan di bestia y Parke Nacional Arikok pa dialoga riba e asunto di cabritonan den e parke y asina yega na un solucion cu ta na beneficio di e criadonan di bestia y flora y fauna di Parke Nacional Arikok.

E reunion habri aki a bay den forma sumamente ameno unda cu hopi informacion interesante a wordo duna y a ricibi hopi feedback di criadonan di bestia kende a expresa nan interes y preocupacionnan pa cu diferente topiconan.

Deporte



Steven Gerrard ta wak inhusticia contra Luis Suarez

E capitan di Liverpool, e ingles Steven Gerrard, a bisa cu ta convenci cu e arbitro nan di Premier ta trata di forma inhusto e uruguayo Luis Suarez y ta dun'e menos foul cu otro hungadornan. "Aunke ta ricibi pinalty, nan no ta dun'e", Gerrard a bisa, cu 10 dia pasa a ricibi un kaarchi pa simula un foul den un wega contra Sunderland, e mesun motibo pa cual a resulta sanciona na april ultimo den un wega contra Aston Villa. E keha di e hungadornan di Liverpool ta produci despues di su derrota e fin di siman aki contra Manchester United cu score di 2-1, cu a laga e team di Brendan Rodgers na di 17 lugar den e tabla, cu solamente dos punto despues di cinco wega.

Den e wega ey na Anfield, Suarez a reclama un pinalty cu no tabata duna pa e arbitro Mark Halsey, cu sin embargo si a duna esaki pa un caida den e area di e ecuatoriano Antonio Valencia cu finalmente a significa e victoria di United. "E reputacion di e persona ta condiciona e decision.

E arbitro a tuma e decision paso Valencia no ta conoci pa simula caida". E uruguayo tabata un di e protagonista prome cu e wega di diadomingo, ora a dicidi tene man di e frances Patrice Evra pa caba cu e conflicto entre nan dos, cu a dura full e temporada pasa. Na final di 2011, Suarez a ricibi ocho wega di suspension pa dirigi insulto racista na Evra durante un wega di Premier League y a nenga despues pa duna man na su rival ora a bolbe topa riba veld.



Real Madrid ta golea Millonarios 8-0



REAL Madrid a conquista e Trofeo Santiago Bernabeu, den un goleada riba Millonarios dedica na Alfredo Di Stefano (8-0), leyenda cu a wordo homenahea den un wega entre e dos teamnan aki, den un wega cu Kaká a logra un triplete. Di Stefano no tabata merece menos. Real Madrid a tuma na serio e amistoso. E hungadornan a hunga tur cu tin, manera semper e presidente di honor ta pidi, den un wega manera di nan epoca, cu hopi hungador atacando y pasa riba Millonarios.

Si un futbolista kier rebiba su carrera, e mester hasi exactamente loke Kaká a hasi. E brasileño, cu tabata cla pa bandona e club, a pidi na grito su ultimo oportunidad. Ta spera traslada su fe na Jose Mourinho, cu a perde hopi tempo caba. A logra duna un autentico wega. Cu gana di mustra cu ta keda cu hopi futbol ainda. No tabata tin ni 5 minuut di wega y ya a disfruta di dos ocasion.

Real Madrid a subi veld cu un team di suplente cu homber manera Sami Khedira, Mesut Ozil y Gonzalo Higuain. Si e argentino no a score gol ta paso e tabata regala. E prome na Kaká, cu yegando den careda a colo e bala ariba, unda e portero nunca a yega pa habri e score. E tubo a stroba uno di Higuain, cu Callejon a logra score di dos. Millonarios su defensa tabata malo, sin ningun manera pa para Ozil y Kaká. E accion ofensivo mas peligroso di Millonarios a yega pa un grave error di Adan. Despues di un tiro di skina, e bala a Sali di su man pero Trancredi no por a conclui e tiro. E resto di intento tabata di Candelo cu su tiro cu potencia desde dilanti.







Eric Gagne ta papia di steroid den su temporada cu Los Angeles Dodgers



E ex pitcher y ganador di e premio Cy Young, Eric Gagne ta bisa den su buki nobo cu 80% di su compañero nan di team di Los Angeles Dodgers tabata uza substancia prohibi. Gagne, cu a stablece un record di Grandes Ligas na logra 84 wega salba consecutivo, a admiti cu a uza hormona di crecimento humano durante cinco ciclo den un periodo di tres temporada, t'e na final di su carrera. "Tabata suficiente pa daña mi salud, mancha mi reputacion y pone un sombra riba e actuacion extraordinario di mi carrera", Gagne ta bisa den su buki na frances, titula "Game Over: E historia di Eric Gagne".

Gagne a gana e Cy Young 2004 na logra tur e 67 oportunidad di wega salba cu un ERA di 1.20. Tabata opera na 2005 y a firma como agente liber cu Texas Rangers na 2006. Gagne a firma un contract di liga menor cu Dodgers na 2010, pero tabata laga liber durante e pre-temporada y no a tira den Grandes Ligas desde 2008. Gagne a admiti pa prome biaha publicamente e uzo di HGH na 2010. Den e buki, Gagne no ta duna nomber di hungadornan. Major League a cuminsa cu test mas estricto na 2006. E hungadornan mester hasi test di HGH durante pre-temporada y den e temporada abou, pero no durante e temporada. "Mi tabata intimamente consciente cu e team cumi tabata hunga. Ami lo bisa cu 80% di e hungadornan di Dodgers tabata consumiendo", Gagne ta bisa den e buki.

Nemanja Vidic lo ta afo di terreno pa dos luna



E capitan di Manchester United, e defensa serbio Nemanja Vidic, a opera su rudia banda drechi y lo ta al menos ocho siman afo, segun e club ingles a informa. Vidic, di 30 aña, no a subi veld di Anfield diadomingo ultimo den e wega di Premier League contra Liverpool, pa molestia na su rudia y e examen medico a revela un problema na su menisces y cu mester a hasi un operacion. E defensa ya tabata afo di terreno durante cinco luna e temporada pasa debi na un lesion cu el a sufri durante e wega di UEFA Champions League contra Basilea. E entrenador Alex Ferguson, "como medida di precaucion, a duna descanso e fin di siman aki na Vidic, cu tabata opera y cu lo ta aparta di e team durante ocho siman", e club a informa.

Na october ultimo, e capitan di United a dicidi pone fin na su carrera como internacional despues di 56 participacion cu e seleccion serbio pa concentra den su trabou na ordo di Ferguson. E tecnico escoces ta un otro defensa cu ta subi lista di lesionado, di cual tambe ta aden e delantero Wayne Rooney, cu un herida na su musculo, y e defensa Phil Jones y Ashley Young, ambos cu lesion na nan rudia. Despues di cinco fecha di Premier League, Manchester United ta sigui tras di e lider di Premier League, Chelsea, cu un punto di desventaha, y lo enfrenta Tottenham diasabra awor den Old Trafford.

Deschamps lo pidi dato for di Benzema

E seleccionador frances, Didier Deschamps, a reconoce cu Spaña ta hopi fuerte y a bisa cu lo pidi Benzema pa conoce mas detaye riba hungadornan spaño di Real Madrid cu ta forma parti di e seleccion, di cual Francia lo hunga na october den e grupo di clasificacion pa Mundial. Deschamps, cu ta participa na Varsovia den e Conferencia di Seleccionador organisa pa UEFA, ta wak Spaña como favorito. "Nos lo purba uza e bala bon den nos wega contra Spaña", e entrenador frances a splica. "No solamente por pensa riba defende, paso ainda asina den cualkier momento por score". Didier Deschamps a papia di Xavi Hernandez y Andres Iniesta como e hombernan mas destaca di e seleccion.

Pa diseña un strategia pa su siguiente wega, e tecnico lo acudi na Karim Benzema, e delantero frances cu ta milita den Real Madrid, di cual ta spera obtene mas informacion riba Xabi Alonso, Sergio Ramos, Alvaro Arbeloa y Iker Casillas, su compañero nan spaño cu ta hunga den e seleccion.



E corona di Mama Maria di Alto Vista, abo a yega di wak'e?

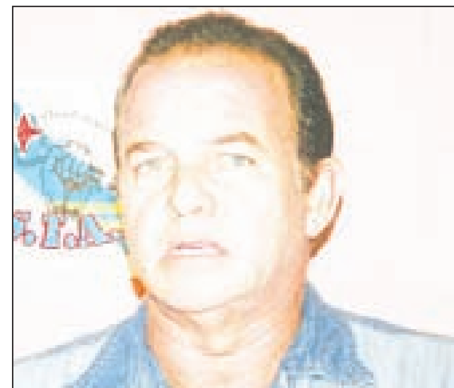
TA hopi ta esnan cu nunca a yega di wak e corona aki. Esaki sigur ta conta pa e generacion hoben.
Na aña 1954, dos aña despues cu a inaugura e Kapel di Alto Vista, e coronacion di e imagen di Mama Maria di Alto Vista a tuma luga.

E corona a wordo fabrica for di oro y placa cu a wordo colectador di Arubiano nan mes. Mester bisa cu un corant Hulandes di e tempo ey ta menciona cu mas bien tabata e hende muhenan cu a percura pa esaki. Hopi ta esnan cu no tawata tin placa pero di curason a trece un di nan pertenencia mas caro, esta un renchi dede of di orea di oro Arubiano, como nan contribucion pa por realisa e proyecto di coronacion di nos Mama Maria di Alto Vista. Segun e mesun corant e iniciativa, preparacion y ehecucion di e coronacion tabata completamente den man di e pueblo Arubiano.
E corona a wordo diseña y traha pa e artista Bon Aninkna Blaricum Hulanda. E corona ta traha di oro y ta contene 78 piedra precioso manera e.o. 32 amethist y topas, 8 safier, 8 lazuliet y 1 tourmalijn. Bon Anink ta ruman di Pader B. Anink cu tabata pastoor di Noord di 1956 pa 1960.
Na 1954 e corona tawata tin un balor di NA Fl. 4.500,- y manera a ser menciona anteriormente a wordo paga completa mentedo di e pueblo di Aruba.
E coronacion a tuma luga, dia24 di november 1954, na Wilhelmina Stadion, dilanti di miles y miles di hende. E tempo ey pa tur hende por a mire bon, e corona a pasa tur parokia y a para den tur misa ariba un diadomingo.
Dia 25 di mei 1957 e Niño Hesus tambe a haya un corona di oro. pastoor J. Burgemeester cu asistencia di Pastoor Anink, pader B. Fick y pader C.v.d. Looy a haci e ceremonia den Kapel di Alto Vista.
Ariba dia di clausura di e programa di celebracion di 262/60 aña di Kapel di Alto Vista, cu lo ta dia7 di october venidero, henter pueblo di Aruba lo tin e oportunidad di presencia e coronacion di nos Mama Maria di Alto Vista un biaha mas. Di cerca lo por pasa wak e bunita corona menciona. No perde e oportunidad.

Sindicato STA a perde caso den Corte cu Marriott Hotel tocante tip box y lo evalua apelacion

SR. Diego de Cuba di Sindicato STA a comenta riba e caso den corte entre Marriott Hotel y e sindicato cual Hues a bay na fabor di e Hotel cu a gana e caso. Esaki ta riba e procedura cu a wordo implementa riba 9 di Mei 2012 mester wordo manteni. Hues a dicta na fabor di gerencia di Marriott, actualmente sindicato STA ta studiando e vonnis si tin caminda pa bay hoogeberoep pero locual a sosode no ta locual a wordo presenta den corte y unda gerencia e stop e trahadonan di traha, no ta e trahadonan a pone trabou abou.

Sr. Diego di STA a combersa cu mediador e la splica y no por bay keda cu esaki di bay corte cada bes y mester drecha e problema aki riba mesa y discuti. Sr. De Cuba a bisa e hecho ta cu tin 37 di e dealernan cu ta opta e sistema bieu y STA no ta wak nada malo den esaki. Un punto cu Sr. De Cuba a wak ta cu si bo tin mayoria 90% di e dealernan cu ta di acuerdo cu e procedura bieu wordo manteni pakico ta haci tanto problema, unda aki Sr. De Cuba ta haya cu e gerencia di Marriott ta fout bezig pasobra bo ta trece un negativismo bou e trahadonan y pone nan traha na un manera cu nan no ta contento.



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Dia Internacional pa Hendenan cu Deficiencia Auditivo a wordo celebra pa prome biaha na Aruba

DIASABRA ultimo durante e clausura di e siman di conscientisacion pa cu Cuido di nos Oido organisa pa Quota International of Aruba y FEPO na SVB San Nicolas a celebra tambe pa prome biaha na Aruba Dia Internacional di Hendenan cu Deficiencia Auditivo.

E iniciativa aki a bini door di Sra. Stella Montsanto cu por cierto ta un experto riba e tereno aki. Na aña 1958 "World Federation of the Deaf a propone pa e dia aki wordo celebra bou di e nomber "International Day of the Deaf."

Indira Priam a entrega un peticion na mi persona pa Gobierno y Parlamento sigui reconoce e Dia di Hendenan cu Deficiencia Auditivo aki na Aruba y cu esaki ta wordo celebra anualmente e di 4 diasabra di September. Un grupo di hende cu tin un deficiencia auditivo tawata e invitadonan special. Mi mester agrega cu e grupo aki tambe mester di comprension pa cu nan limitacion. Un di e preocupacionnan cu a wordo treci dilanti door di e grupo aki ta cu nan ta sinti nan mes hopi biaha discrimina pa cu nan deficiencia auditivo den comunidad principalmente ora di busca un trabou.

Mas informacion mester wordo duna pa cu e aspecto di cuido di oido pasobra hopi biaha ta nos mes ta haci daño na nos oido door di hinca obhetonan den nos orea pa haci nos orea limpi sin tene cuenta cu e consecuencianan. Zonido duro di musica, aparatonan di bora tera of mashinnan grandi por causa hopi daño na nos oido si nos no uza earplugs adecuado pa proteha nos oido. Hopi hende ta neglisha e aspecto te ora e daño wordo haci, pero na e momento ey ya e ta hopi laat. Dia Mundial di Sordo tin diferente meta: 1. Duna mas informacion tocante sordera y idioma di seña, 2. Sali na vanguardia pa e derecho y interesnan di sordo, 3. Informa hende sordo pa medio di presentacion y standnan di informacion, 4. Ofrece oportunidad pa comunicacion social pa e comunidad di sordo Comision di Salubridad den Parlamento sigur lo atende e problematica aki pasobra hopi biaha ta e muchanan chikito ta bira e victima pa falta di informacion di parti di e mayor pa cu e cuido di oido di nan yiunan. Como vice presidente di e comision aki lo mi busca informacion di leynan existente cu ta trata e volumen di zonido permiti den actividadnan y si nan no ta presente cuminsa traha riba nan. E leynan ta necesario pa sostene e proyectonan di conscientisacion di cuido di oido den nos comunidad.



Asina hopi experiencianan memorabel pa comparti



Oficina di informacion di turismo na San Nicolas.



Feliz dia Internacional di Turismo

Awe riba dia Internacional di Turismo ta celebra apertura di oficina di informacion di turismo na San Nicolas.

Ban celebra y refleciona riba e importancia di turismo y con cada un di nos por haci un impacto positivo riba e experiencia di nos bishitantenan.

Riba Dia Internacional di Curason

"Enfoca riba bo curason y crea consciencia pa hiba un bida mas saludabel"



Na aña 2000 a crea World Heart Day pa crea consciencia y informa tur hende rond di mundo cu e enfermedadnan di curason y stroke ta e lider mundial di morto, unda cu den cared'i 17.3 miyon hende ta perde nan bida cada aña y loke ta mas alarmante ta, cu e cifra aki ta sigui crece. Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta completamente di acuerdo cu na Aruba tambe nos mester celebra e gran dia aki, ya cu curason ta e organo di mas importante di un ser humano.

Riba 26 di september, World Health Organization conhuntamente cu PAHO ta uni na e conmemoracion y dia di conscientisacion aki y Aruba como pais sigur no por laga e fecha aki pasa bay, ya cu hunto nos mester sigui crea mas consciencia riba un aspecto di vital importancia pa un hende su salud general, esta e curason. Minister ta encurasha tur hende pa enfoca riba nan curason y como muestra di consciencia, lo ta ideal pa tur hende bisti na cora, pa enfatisa e celebracion aki mas ainda. Debi na e celebracion aki, e Bus di Salud lo ta mas activo ainda den e fin di siman aki, unda lo duna mas enfoke riba e screening di e malesa cronico di mas fuerte cu tin, esta curason.

"Mi kier probecha e ocasion aki di biaha pa felicita Aruba Heart Foundation y tur e cardiologonan pa nan excelente trabou. Luna pasa e mundo di medicina na Aruba a bolbe marca historia, na momento cu nos a firma e protocol di Interventie Cardiologie na Hospital. E proyecto ta bayendo den ful speed y e resultado final ta cu nos por brinda nos hendenan un cuido mas concentra, profesional y amplio na Aruba mes. Nos cardiologonan lo ta trahando directamente cu universidad y profesionalnan di Merca y Hulanda. Sin duda, un proyecto hopi bunita, cu ta carga pa nos cardiologonan, Hospital y AZV".

E mandatario a enfatisa riba e importancia pa nos tur enfoca riba nos curason y pa nos hendenan sa kico ta e cosnan di mas importante cu bo por haci pa preveni cualkier problema cu curason y p'esey mes un di e factornan importante ta pa haci movecion y esey ta netamente loke e minister ta haciendo cu su programa nacional; Ciclovia. "Mi kier felicita henter pueblo di Aruba riba e dia aki y alabes mi ta sigui enfatisa riba e siguiente consehonan. Haci ehercicio, come mas saludabel cu ta posibel, baha of mantene bo peso, bebe mas awa pa evita e calorianan innecesario, ya cu tur esakinan tin influencia riba bo curason y mi kier pa bo curason keda bati duro pa hopi aña mas. E factornan di riesgo di mas grandi ta: peso y humamento. E parti di humamento di sigaria ta gelink directamente cu problema di curason y a pesar cu hopi hende no ta consciente, e tin hopi mas efecto riba funcionamento di bo curason. Ta di sumo importancia pa nos cambia nos habito di bida...Bo curason ta den bo man," e minister a termina bisando.

Kiwanis Club of Aruba ta instala dos miembro nobo













Recientemente Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por a instala dos miembro nobo den persona di: Sra. Tessy Koolman-Ranis, Human Resource Director di La Cabana Resort y Sra. Aurora Dijkhoff, propietario di e revista Focus.

Unda cu past ltd gouverner, Sr. Bob Spellen a haci e acto di ceremonia.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

Segun MEP

Gobierno di AVP ta haciendo negoshi atrobe cu Green Conference

RIBA e website www.greenaruba.org partido MEP por a constata diferente aspectonan cu ta indica cu Gobierno di Aruba tin boca yen di "greenenergy" pero ta negoshi grandi ta mustra di tin ta andando. Gastonan ta ser carga pa Pais Aruba y pa varios compania estatal cu ta aparece como sponsor esta WEB, Elmar, Utilities pero tambe ATA y AAA. Como parti di e sponsorship e companianan ta haya un "company day with prof W. Ockels on the vessel Ecolution". Dus, pa e miles di placa di pueblo cu WEB, Elmar, ATA etc. ta hinca den e conferencia, nan mag di bay core riba e boto di Wubbo Ockels! Ta resalta tambe e sponsorship di Oficina di Abogado Gomez Bikker ya cu normal un abogado ta ser paga pa su servicio y no al reves cu un abogado ta paga pa promove un conferencia asina. Akinan ta bin acerca e pregunta kico ta e rol di parlamentario Andin Bikker. Entre e oradornan tin Mike Eman, Wubbo Ockels, y Henk Hutting di Urirama. Pa scucha e grupo aki papia participantenan mester paga 750 dollar!

Ta parce cu ta bay mas pa green "dollar" y no pa preserva naturalesa. Aruba falta un ley ambiental, e ley di ordenanza ambiental no ta implementa, no tin moratorium riba construccionnan den area berde, tratadonan internacional riba tereno di medio ambiente no ta ratifica, falta un comision di MER. Tambe ta asina cu e gobierno aki definitivamente no por papia di medio ambiente, pasobra tin hopi cos andando manera e problematica di asbest, destruccion di naturalesa tur caminda manera na Urirama.

Cobrando un prijs halto gobierno ta excluyendo hopi "stake holders" na Aruba manera NGO's cu ta traha a base boluntario y no tin placa pa participa. Esaki ta wordo haci djis pa nan no haya oposicion durante e fiesta di GREEN CONFERENCE.

Tambe asina gobierno ta excluyendo hopi empresa local pa nan por etala nan productonan riba e ramo di "green products".

Green berdad a bira negoshi pa e gobierno aki. MEP tambe ta kere den energia alternativo, pero na un manera husto y cu respet pa nos expertonan local cu por duna un bista mas real di loke por y no por na Aruba.



Gradicimento

Señora, Yiunan y demas famia di defunto:



Tat Pong Yung

Ta gradici tur cu na un of otro manera a mustra atencion na ora di enfermedad, morto i entiero di nos defunto stima.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Tambe un danki di curason na tur cu a manda krans, telegram, carchi, yama na telefon of di otro manera a mustra atencion.

Na nomber di famia Yung.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Swinda Laureta Peterson
*14-08-1944 †26-09-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur personanan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad y fayecimento y entiero di:



Ana Maria Croez-Semerel

Danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, sms, ping, emailnan, yamadanan y mensahenan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di Misa:
Diabierna 28 di september pa 6:30 di atardi, Diadomingo 30 di September pa 6 or di atardi y Diaranzon 3 di October pa 6:30 di atardi turn a Misa Santa Anna na Noord. Diamars 3 di October despues di misa lo tin un rosario di ocho dia na cas Noord 25. Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su rumannan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Esperanza Amparo Marte
mihor conoci como "Yolanda"
*10-05-1961 †25-09-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: serv. seroe preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.van Ool
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



SETAR ta participa fayecimento di:



Adelmiro Jubensio Angela

(mihor conoci como Shomi)
Tata di nos colega:

Vivian Angela
Trahando den Departamento di Callcenter

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 28 di september 2012 na misa St. Teresita pa 4'or di atardi, después saliendo pa Santana Catolico San Nicolas. E restonan mortal di e difunto lo reposa for di 2'or di merdia den misa.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Vivian, su mama, yiunan, rumannan y demas famia.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.03	190.75	191.55
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.17	228.24	230.53
Euro per XEU. 100	227.96	230.04	232.35



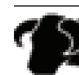
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Lanta, bo tin cu mira realidadnan cu e belo di ilusion no ta laga bo mira. Organisá bo bida sentimental. Bo tin na bo banda otro persona cu ta wòrdo afectá.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Laga un banda lamentacion y man na obra. Ta tempo pa traha y cuminsá duna forma na bo soño. Bo ta sinti bo mas uní na bo famia..



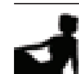
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Siña di bo erornan di pasado y no ripití nan. Concentrá pa superá cada dia mas. No sigui pone èxcuus y pone na promé lugar den bo bida Dios y despues bo salud.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Dirigí bo energia awor pa un trabou nobo o proyecto cu por laga bo cu bon ganashi económico. Bo mester mehorá bo estado financiero.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Gastonan imprevisto ta laga bo realisá, cu bo mester di tin mas còntròl riba bo placa. Bo ta den un periodo di economisá mas y gasta ménos..



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ignorá e comentarionan cu ta yega na bo oido di loke bo mester haci o no den bo bida. Personanan cu ta deseá di ta dependé di bo, ta rondoná bo



Libra 21 Sep - 20 Okt
Un hende nobo ta drenta den bo famia y ta posibel cu bo tin cu haci areglonan pa acomodá bo n'e situacion nobo di bo bida..



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha awor t'e motibo di discordia entre famia o amigonan. Pone e cosnan na cla, no laga nada na mitar.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo mester relahá y abo mihor cu niun hende sa esey. Scucha e consehonan di esnan cu ta stima bo y cu ta deseá di mira bo trankil y feliz.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta tempo pa bo tuma e iniciativa y cuminsá haci e locual cu bo a laga para pa despues. No permití cu nada ta kita bo soño, plan o ideanan.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta topa cu personanan cu pa tempo bo no a mira y cu por hiba bo di nobo den un relacion sentimental di cual solamente por laga smak amargo atras. .



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta hopi creativo, specialmente na ora di bisti. Hopi t'esnan cu ta keda impresioná cu bo aparencia nobo. Bo tin éxito den maneho di bo finansa..



Biba cada momento

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Esposo, Tata, Abuelo y Ruman stima:



Adelmiro Jubensio Angela

Mihor conoci como "Shomi"
na edad di 83 aña

Na nomber di su:

esposa: Bernardina "Tina" Angela-Kock

yiunan: Donald y Shirley Angela-Eisden y yiunan
Nelson, Fina y yiunan
Alfred y Marieta Angela-Croes y yiunan
Albert y famia
Raymond "Mous" y yiu
Joan y Medardo Damian-Angela y yiu
Mildred y famia
Vivian "Sonia" Angela y yiunan
Rebecca "Swinda" Angela y yiunan

rumannan; Virgilio y Marcela Angela-Kock y yiunan
Marciano Angela y yiunan
Pedro Angela y yiunan

tanta: Sra. Vda. Anita Angela-Angela

cuñanan: Sra. Vda. Aura Angela-Kock y yiunan
Margarita Goeloe y yiunan

nieto y nietanan: Danilo, Jonathan, Lennart, Leonard
Reynold, Clarivel, Glensen, Nelisabel
Korien, Marc, Alfred Jose
Tymek
Analia
Angelique
Marion, Marilyne, Stephen, Gabriel
Gilson, Elvis, Angelo
Lisandra, Richard

bisanieto y bisanietanan

Amiga di cas: Farah Winterdal y famia

Demas sobrino y sobrinanan, prima y primonan, comer y compernan

famia: Angela, Maduro, Kock, Vrolijk, Lo, Peterson, Noguera, Geerman, Damian, Croes, Eisden, Goeloe, Samboe, Winterdal y van der Biezen, Rodriguez

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur amigo, bisiña, conocir y compañeronan di Cas Cristelle pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diabierne 28 di September 2012 pa 4'or di atardi na Misa Sta. Theresita y despues saliendo pa Sanatana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal lo ta reposando for di 2'or di atardi den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) Diaranson 26 di September for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

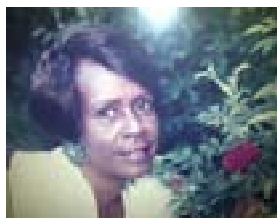
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sorrow we would like to announce the passing of



Norma Brooks

better known as: "Nono"
who passed away on the 24 September 2012 at the age of 70

Left to mourn are her children:
Serio & Adelma Romney and Family
Norman & Marisol Brooks and Family
Virgilio & Jacky Brooks and Family
Markos & Marelva Breel and Family
Esmeralda Breell and Family
Ervin & Mayra Brooks and Family (Taxi 395)

Like a son: Winston Legrand

Grand children:
Leeandro Querero, Wendy Brooks, + Adelsio Romney
Gladissa Brooks, Priscilla Brooks, Norvin Brooks, Angela Brooks
Luciandro Romney, Sherwin Brooks, Quincy Breell, Keesha Brooks
K-CI Breell, Keneesha Brooks, Markos Breell jr., Andy Brooks

Great Granddaughter:
Noriaha J-ya Brooks

Sisters:
Phyllis & Egbert Baarh and family in Aruba
Esolia Brooks and family in Aruba
Yvonne Leonard and family in Curacao
Althea & Edgard Gario and family in Aruba
Miguelita & Justin Decouteau and family in Sint Maarten
Lourdes Richardson and family in Aruba
Gina Hallman and family in Curacao
Norma Hallman and family in Sint Maarten
Ustelle Cornet in Aruba
Maggie & Roberto Richardson and family in Sint Maarten
Annie Brooks and family in Sint Maarten
Edna Lake and family in Sint Maarten
Felicia Lake and family in Sint Maarten

Like a sister : Nilda Pantophlet

Brothers:
Joseph & Filomena Brooks and family in Aruba
Rafael Bryson and family in Aruba
Leo Brooks and family in Sint Maarten
Miguel Brooks and family in Sint Maarten

Aunts & Uncle:
Maria Richardson and family in the USA
Esperansa & Kenneth Thomas and family in Curacao
Norris & Cilia Richardson in Aruba
Nieces and nephews too numerous to mention
Godfather: E. Charles (Luther)

Close Friends:
Ruby Whitfield, Helena Duinkerk, Rose Hazel, Maria Henriquez, Chester,Robert Wernet, Alfonso Romney, Eddy Beltran, Wilfred Gario

Neighbours;
Bottie Charles, Ortencia Richardson, Carlos Lake, Marie, Fam.Williams, Fam.Hazel, Fam.Toledo, Fam.Hutchinson, Fam.Brown,

She was related to Family Brooks, Romney, Breell, Richardson, Mardenborough, Baarh, Leonard, Gario, Decouteau, Hallman, Cornet, Lake, Bryson, Thomas, Morris
Guadeloupe,Gumbs, Erasmus, Thode, Eights, Querero, Priest, Bijlhout, Arrindell, Vanterpool, Hassell, Pantophlet, Joseph, Dollison, Julien, Wernet, Buncamper, Simon, Nisbeth, Mulrain, Martha, Rodriquez, Beltran, Hodge,Legrand.

The funeral service will take place on Thursday, September 27, 2012 leaving the Seed of Life Church to the Government cemetery in San Nicolas . The mortal remains of the late Ms Brooks will be laid out from 1:00 pm to 3:00 pm followed by the service .

Condolence address: St Maartenstraat 20, Wednesday, September 26 , 2012 from 7 to 9 pm
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di:



Jacinto Tromp

Mihor conoci como "Chinto of Jack"
* 7-12-1950 † 22-09-2012

Na nomber di su esposa:Andresita "Shita" Tromp-Maduro
Su yiunan: Samara Tromp y Jadir Roos
Samantha Tromp
Nanette Croeze

Su nieto y nietanan:Jarzinho y Jarzhiënne Roos
Kayla Albertus
Andriënne Croeze

Su rumannan: Robby, Glenda Tromp-Franken y famia
Joaquin Tromp
Vicky Tromp y famia

Su cuñanan: Nani, Joll Croeze-Maduro y famia
Juanita Maduro y famia
Luisa Maduro y famia
la Maduro
Lucia Maduro y famia
Jeta Maduro y famia

Su omonan: Efrain & Lou y famia
Augustin Maduro y famia

Su iha: Angelo Maduro

Amigo di cas: Andy Franken y famia

Su Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comper y Comernan, su Amigonan di Simeon Antonio y Becindario y demas famia Tromp, Maduro, Roos, Albertus, Croeze, Castro, Kock, Cangieter, Geerman, Oduber y Franken.

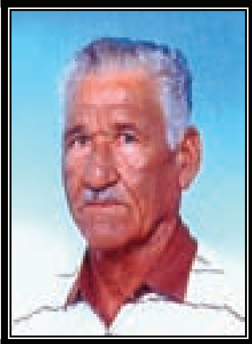
Adres pa condolencia : Cas Paloma # 47, diamars 25 di September 2012 di 7'or pa 9'or pm y na Aurora Funeral Home, cumana #76, diaranson 26 September 2012 di 7'or pa 9'or pm.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona

"No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5:28,29

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata, ruman, welo/bisawelo y omo stima:



Dominico Perez

mihor conoci como: "Bibi" of "Wildebok"
*26 September 1931 – †23 September 2012
"Ex empleado di Lago"

Na nomber di su
Esposa: Victoria Perez-Kelly

Yiunan: Roland y Gelchy Perez-Schonherr y yuinan
Alex y Miriam Perez-Colmenares y yui
Odilio y Mildred Perez-de Cuba y yuinan
Hubert Perez y yiu
Michael y Suzy Perez-Schonherr y yuinan
Ivy y Ruben de Cuba-Perez y yuinan
Jacky y Danny Kuhn-Perez

Mescos cu yui: Miloushka Feliciana y yui Mei-Li

Rumannan: Nicolaas Perez y famia
Chentin Perez y famia
Urbano Perez y famia
Emiliana Tromp y famia
Filomena Perez y famia

Nieto y Nietanan: Ronaly, Hezron, Roald, Hayley, Elvis, Bryan, Odrian, Elyomar, Suyen, Michella, Jarich, Clenton, Jayci y Jenny.

Bisanieta: Laïsha

Su primo stima: Eddy y Gloria Kelly
Su bon amigo: Juancito Giel

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan, amigonan y conocirnan

Demas famia: Perez, Kelly, Schönherr, de Cuba, Kuhn, Colmenares, Feliciana, Thielman, Martijn, Werleman, Tromp, Stamper, Farro, Figaroa, Arends,Beaumont,Everon, Sawney, Giel Y su rumanan di e Organisashon di Testigunan di Yehova.

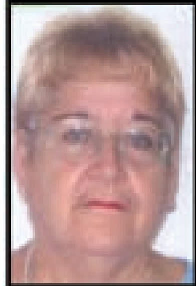
Ta invita tur demas amigo, bisiña y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 28 September pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 27 September di 7'or pa 9'or di Anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.

"Dios ta amor …… y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33.

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Sra.Catharina Geerman-Dijkhoff

Mihor conoci como "Lucia of Luly"
* 20-01-1946 † 23-09-2012

Na nomber di su:

Esposo: Arturo D. Geerman
Yiu nan: Sandra y Edixon Arguelles- Geerman
Arthur Geerman
Mescos cu yiu : Maritza Geerman
Mescos cu nieta: Mandy y Amarantha Oduber
Rumannan: † Ricardo (Tony) Dijkhoff y Famia
Vda. Cecilia Geerman-Dijkhoff y Famia
Vda. Agnes Bremer- Dijkhoff y Famia
Andres Dijkhoff y Famia
Imelda Dijkhoff y Famia
Sra. Julietta (Jeta) Maduro-Dijkhoff y Famia
† Sebastian (Chebito) V/d Biezen y Famia
Josefa Dijkhoff
Maikel Dijkhoff- Maduro y Famia
Cuñanan: Vda. Selfa Luydens-Geerman
† Vda Clarita Coutinho- Geerman
Vda. Carmen Franken- Geerman
Elsa y Cobito Angela- Geerman
Rosa Geerman
Swanan: † Pedro Jacobo Y Vda. Dolorita Geerman-Kelly
† Mario Geerman
† Dominico y Vda. Rosaria Geerman- De Cuba

Tanta y Omonan, Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur iha y demas famia.
Su bon bisinja Dika
Demas Famianan:Dijkhoff, Geerman, Arguelles,Oduber,Bremer Maduro,V/dBiezen,Petrochi,Tromp,Brete,Webb,Vrolijk,Heide, Luydens,Coutinho, Franken,De Cuba y Angela.

Acto di entiero lo tuma luga Diahuebs 27 di September, 2012 di 9:00 pa 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera. E difunta lo ta reposa for di 9:00 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Cumana # 76, Diaranzon 26 September 2012 for di 7.00 pa 9.00 or di anochi.

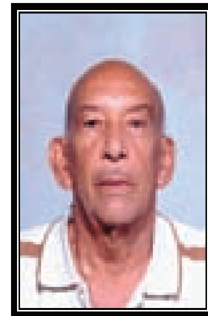
Ta bai tin un box disponibel pa haci un donacion pa Stichting Edmund Harms Foundation.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condelencia na cas

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rolando Octavio Croes

mihor conoci como "Roro"
*21-07-1937 †23-09-2012
Boluntario di F.A.V.I y fiel fanatico di R.C.A.

Na nomber di su:
Esposa:
Reina Croes-de Cuba
Mayornan:
†Jan Gerrit Croes y †Carolina "Celerin" Croes-Kock
Manera yiu y pret'i wowo:
Xerxes Flanegin na Hulanda
Amir Angela
Rumannan:
Nilda Croes
Nestor "Nel" Croes y †Dayenne "Jane" Croes-ter Beek y famia na St. Maarten
Henri Croes
Osbaldo y Rosa Croes-Mata y famia
Rudolf y Ivy Croes-Zievinger y famia
Tantanan:
Sra. vda. Anette Maduro-Lampe y famia
Sra. Vda. Coleta Maduro-Lampe y famia
Swa y cuñanan:
Sra. vda. Annie Garcia y famia
Sra. vda. Betty de Cuba y famia
Eloy de Cuba y famia
Roque de Cuba y famia
Jacintha Mora y famia
Mario de Cuba y famia
Luis de Cuba y famia
Alcira de Cuba y famia

Sobrino y sobrinanan: Marco y Fenny Croes-de Vries y famia na St. Maarten, Sue-Ann y Marlon Flanegin-Croes y famia na Hulanda, Joanne y Francis Angela-Croes y famia, Dwayne Croes na Hulanda, Darysse Croes, Thais Rodriguez

Amiga di cas: Lyann Beaujon

Demas famia, bisiña, amigonan di "Ban Topa" y conocirnan

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 29 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir. Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolenci na cas.
Enbes di flor of krans un donacion pa F.A.V.I lo ta altamente aprecia.

Segun MEP:

Infrastructura di brug di Lagoen ta den mal estado







Prioridad na un tram, en bes di mantene e brug di Lagoen?





E brug di Lagoen pabou di residencia oficial di Gobernador ta den estado deplorabel y por forma un peliger pa esnan cu ta core riba e brug. E situacion aki ta asina pa basta tempo pasobra gobierno no ta pone atencion na mantencion di e brug aki. E negligencia aki di parti di gobierno ta masha cuestionabel, mirando cu e gobierno aki ta prefera di hinca 20 miyon florin den un tram, y 30 miyon florin den un green cordiror, pero ora ta trata bida di hende, gobierno no ta worry. E gobierno aki ta wordo tipifica pa show y mas show, pero traha di berdad no ta den nan prioridadnan. Ta di spera cu nada malo pasa cu e brug aki, pero cu e comunicado aki sirbi pa lanta gobierno for di e soño profundo cu e ta aden, y cuminsa atende cu situacionnan peligroso riba nos pais.